

華興報熱綫電話:

请电话咨询: 651-387-0234 搬迁新地址。

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

信箱: chengrughao@gmail.com

Web: http://chinatribune.us

美國華興報發行中西部七個州! 歷史悠久、
印量大、覆蓋廣、效果好、信譽高!



明州專業房地產經紀人
Broker Associate & REALTOR

陳梅玉潔 Yu Jie Chen

粵, 台山, 國語, 英語

Tel: 952-820-5334



Business Sales, Leasing,

Commercial and Residential Sales.

經紀房地產總值超億美元 (自2010年已買賣 400+ 棟樓房)

買賣家庭住宅, 土地, 餐館, 店鋪, 生意, 商業樓, 及出租空鋪

RealtorYuJie@gmail.com www.RealtorYuJie.com

陳玉潔是最受客戶信任和推薦的經紀人

Linkedin www.Linkedin.com/in/RealtorYuJie



二人合作 天衣无缝 “事半功倍”

艾蒂娜地产



房地產經紀人

劉婉儀

Winnie's

Cell: 612-741-9556

劉婉儀在明州最大的地产公司 Edina Realty 得到多年领袖级奖, 居住明州 40 多年, 环境熟识, 精通国、粤、台山话, 流利英语!

汽车房屋及医疗保险

Authorized Health Insurance Broker on Exchange for MN

服务项目

- 佣人和家庭健康保险 Individual & Family Health Insurance
- 联邦老人医疗保险 Medicare Advantage & Medigap
- 生前福利万全人寿保险 Lining Life By Design



房地產經紀人

劉婉蓮

Jane's

Cell: 612-227-7935

欢迎大家来电咨询问价

以诚待人, 已所不欲。勿施于人为蓝本, 有问必答, 决无拖延!
趁物价低顺, 投资或置业之良机, 并有物业管理之服务!

Edina Realty.

Fax: 1-800-644-7216 办公室电话: 952 - 927 - 1100 winniecrosbie@edinarealty.com

华人自己的贷款公司

提供最具有竞争力的利率

欢迎来电咨询

FIRST MORTGAGE LLC

NMLS#1685057



郑巍

Zheng Wei

手机: 651-428-8190

Mortgage Loan Officer 专职贷款专家

明尼苏达大学博士

wzheng@firstmortgagemn.com

First Mortgage LLC, NMLS # 1413868

- ★提供最优质服务
- ★寻找最低利率
- ★满足客户零、低费用要求

我们和多家银行有良好的合作关系保证同等条款下的最低利率及最少的 closing 费用。保证以最快的速度完成 closing 让你的新房顺利过户。即使你只需要咨询利率或其他贷款信息, 也欢迎和我联系, 我会给您提供免费的贷款咨询。



First Mortgage LLC

NMLS# 1685057

EON

BEAUTY

您的美丽

从这里开始!

Eon Beauty——是一家集半永久纹绣、美妆和皮肤管理为一体的综合性美容机构,致力于为您打造自信与美丽的完美结合。无论您是追求自然纹理的纹绣,还是希望拥有完美妆容和健康肌肤,Eon Beauty都能满足您的需求。抗衰是一场美丽的修行,女人的每一寸肌肤都值得宠爱。认真爱自己,逆-龄-抗-衰定格美好瞬间!

♥ 20% 新客人优惠

♥ 生日月可使用\$25 抵金额

♥ 每月具体优惠活动请来电或发短信咨询

♥ 咨询热线 Maggie 612 483 1791

请留言或短讯,告知您的姓名和联系方式,感兴趣的项目。我会在第一时间给您回复!可直接网上预约,网上购买电子礼物卡 <https://eonbeauty.glossgenius.com/about>

Eon Beauty 5841 Cedar Lk Rd S. St Louis Park, MN 55416

位于 St. Louis Park Costco 附近!

诚信保险

2023年医疗保险开放期

11/01/2022 至 01/15/2023

欢迎致电咨询,提供免费报价! 电话:612-999-8973

奥巴马医疗保险 老人医疗保险

公司团体医疗保险 私人医疗保险

牙医保险

微信号码: CX6129998973

MN LIC#: 40442030

服务项目

医	人	长	房	汽	商	退	教	旅	留	抵
疗	寿	期	屋	车	业	休	育	行	学	税
保	保	护	保	保	保	金	基	保	生	规
险	险	理	险	险	险	一	金	险	保	划
						年			险	
						金				

MEDICA

BlueCross BlueShield Minnesota

United Healthcare

ucare

HealthPartners

MetLife

PROGRESSIVE

AAA

TRAVELERS

AIG

Nationwide

TOKIO MARINE INSURANCE GROUP

PACIFIC LIFE

Prudential

TRANSAMERICA

AMERICAN NATIONAL

Global Atlantic FINANCIAL GROUP

IMG

7300 Metro Blvd #525, Edina MN 55439

主营:留学生、差旅、劳务、散客、团队特价机票! 预订机票,票价低于官网,出票后官网验证后付尾款。客户至上,用心服务!

买廉价机票 请加微信:GaoZhiGuo2001

美国之听

HEARING of AMERICA

To Hear, To Enjoy

(651) 324-4589 (中文)

(651) 528-7868 (英文)

STAR TRIBUNE READERS' CHOICE

MINNESOTA'S Best

2021 GOLD WINNER

明尼苏达州

最佳听力中心

2021 年度金将获得者

Jerry Zhou, Ph.D.

周志益博士

知名资深听力专家

STAR TRIBUNE READERS' CHOICE

MINNESOTA'S Best

2022 GOLD WINNER

明尼苏达州

最佳听力中心

2022 年度金将获得者

热烈祝贺我们继去年之后今年再次荣获明州最佳听力中心的金奖!感谢大家的喜爱,我们将一如既往地全心全意为明州人民服务!

● 最贴心的听力咨询

● 最细心的听力测试

● 最耐心的听力治疗

● 最走心的听力服务

● 最先进的助听技术

● 最方便的无线技术

● 最可靠的充电技术

● 最清晰的语音质量

● 最自然的噪音消除

● 最合适的私人定制

● 最隐形的尺寸颜色

● 个性化助听器专家

● 廿五年助听器经验

● 耳聋助听耳鸣理疗

● 测试诊断治疗服务

● 助听技术演示讲解

● 选择验配服务新品

● 维修调试清理旧品

● 灵活机动服务时间

● 亲自上门验配服务

● 助听器最佳性价比

● 支持多种医疗保险

改善听力和生活质量,美国之听是最佳选择!

Hearing of America is your best choice for your hearing care!

1075 Hadley Ave N, Suite 107, Oakdale, MN 55128

WWW.HearingOfAmericamca.com

Bridge Realty

明州专业房地产经纪

Christine Chen

陳霞

电话: 763-442-0278

XIACHEN@MSN.COM

资深房产经纪 CC

美国

扫一扫上面二维码图案,加我为朋友

经验丰富,诚信敬业;精通国、粤、英文;多年服务于华人社区;专业民宅及商业(各类店铺、生意、写字楼等);买卖&出租(持物业管理专业证书)

1101 East 78th Street #300 | Bloomington, MN 55420 | xiachen@msn.com

www.TheBridgeRealty.com | 832-945-0237 | 763-442-0278 | 952-368-0021

萧俊 Dr. Jenny Xiao
LAc. Ms. M.D.
执照中医针灸师
中医针灸学 硕士、
免疫学硕士、西医博士后
和协中医诊所
Natural Harmony Clinic
Acupuncture & Chinese Medicine
中医世家, 西医背景, 不忘祖训, 坚持中西医结合, 经验丰富, 中英文流利, 运用中西医结合最科学和传统的方法为您解除病痛, 提供中西医结合诊断, 中医中药针灸及各类传统治疗, 提供健康营养及养生咨询。
欢迎致电预约及咨询:
电话 Clinic Phone: 612-472-6196
邮件 Email: Natural.harmony.mn@gmail.com
诊所地址 Clinic Address:
Natural Harmony Clinic
Acupuncture & Chinese Medicine
2978 Rice St. Little Canada, MN 55113



Edina Realty
成功的房地产投资者, 拥有丰富经验的物业管理能力, 敏锐市场洞察以及分析能力, 资深教育从业者。可提供学区房筛选以及房地产投资和装潢的建议。能为客户争取最大的利益, 是值得信赖的房地产经纪人。
Shirley's Cell: 612-910-4877
工商管理硕士(MBA)
精通普通话和英语
明州房地产经纪人
李西清
Shirley Li
Email: xiqingli@edinarealty.com
<https://www.edinarealty.com/xiqing-shirley-li-realtor>
<https://www.linkedin.com/in/xiqing-li-82a0b2a/>
<https://www.facebook.com/xiqing.li/>



吉利装修公司
家庭住宅, 办公楼层; 餐馆店铺, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库; 吉利装修以亲切、信誉、诚信、经验, 价优及精湛的技术为本公司的服务宗旨。 欢迎来电免费估价!
国语专线: 952-457-1047 刘



双城装修公司
商业住宅 内外装修 改建加建 土库间隔 厨浴翻新 土木水电 地板瓷砖 更换门窗 内外油漆 美化庭院 国语或者广东话 请电: 612-644-5517



專業装修公司
家庭装修-内外装修-油漆 土库间隔-厨浴翻新-地板瓷砖 投资房屋-精美包装-更换门窗 价格公道-诚信可靠-免费估价 化庭院 国语或者广东话 请电: 612-205-7188



华兴旅游/华兴报
快速办理美国公民、各国公民去中国的签证、认证
500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112
周一至周六上午9:30-11点
其他时间请预约: 651-387-0234
651-417-4270

赤坂装修
家庭装修; 室内所有装修 油漆! 誠信 經驗豐富台灣師傅 免費估價 歡迎來電: 國語 廣東話 台山、閩南話专线: **952-463-0003**



精通空调维修
专业维修住宅、空调、热水器; 餐馆抽气机、回风机; 大小冰箱、冻箱、制冰机; 烤箱和各类厨房设备! 请电: 612-308-1277 (郑先生)



华鑫装修
家庭住宅, 办公楼层, 旧房翻新; 门窗阳台, 厨浴地库; 油漆、地板、瓷砖 免费估价。
专业装修公司 我们有商业保险
Jason 董先生
612-840-0315



所罗门房产装修公司
房屋设计改造, 院子设计改造 旧房翻新, 改建加建 卫浴成套换科勒, 车库设计改造 新型百叶凉亭, 加装阳光房更换铝合金门窗, 空调维修
John ZHAO 763-357-9161



明州新聞和報刊摘譯

州长Tim Walz对第三任期犹豫不决，引发民主党内悄然争斗

民主党人正热切关注Tim Walz是否会竞选连任，一些人甚至觊觎他卸任后能获得更高的职位。

Tim Walz州长犹豫是否宣布再次竞选州长，这一点已被党内活动人士和官员注意到，其中一些人认为他2026年参选的几率为50%。Tim Walz此前曾暗示可能参选，但现在私下里却是在是否寻求连任的问题上犹豫不决。这一转变引发了人们对他政治前途的强烈猜测，也引发了民主党内渴望更高职位的人士的争夺。

据对近十几位党内人士(其中包括一些与Tim Walz关系密切的人士)的采访，Walz从宣布将竞选第三任期到最近几周私下质疑自己是否想连任12年。州长已将自己设定的宣布计划的截止日期从初夏推迟到劳动节之后。

据几位了解Walz想法的人士透露，6月14日，他的密友兼明尼苏达州众议院执政伙伴Melissa Hortman遇刺身亡，这让他的竞选计划偏离了轨道。他的犹豫也发生在他竞选连任可能面临阻力的时刻，此前他竞选副总统失败，这削弱了他在明州部分地区的声望。

“如果他决定不参选，显然有人会跳槽，”明州民主党自由派前主席Mike Erlandson说道。他还表示，他听说一些民主党人在Walz宣布参选之前就“重新安排了阵营，可能会有一场激烈的竞选。”

Walz今年7月告诉《明尼苏达星坛报》，Hortman“不可替代”，她的去世“可能是他再次参选的理由，也可能是他不再参选的理由”。Walz的亲信表示，他认为Hortman可能是州长继任者和竞选搭档，因为现任副州长Peggy Flanagan正在竞选美国参议员。

但Tim Walz和他的团队知道，说服Hortman放弃她深爱的众议院领导职位，成为他的副手并非易事。

Tim Walz的竞选团队正在为他即将参选做准备。一位高级顾问表示，Walz今年夏天筹集了超过100万美元，他们还在面试竞选经理的候选人。

“Walz州长专注于明尼苏达州的未来——建设更好的学校，抵御共和党对医疗保健的攻击，并为所有人创造更多经济机会，”Walz的发言人Teddy Tschann在周四的一份声明中表示。“明尼苏达州民众对他愿景的热情支持让他倍感振奋。”

如果Walz不参选，他的离职可能会引发多米诺骨牌效应，导致全州出现更多职位空缺。党内人士普遍认为，如果Walz卸任，明尼苏达州务卿Steve Simon和司法部长Keith Ellison都可能竞选州长，从而造成更多明州职位空缺。

其他被提名竞选州长的民主党人包括美国参议员Amy Klobuchar、参议院多数党领袖艾琳·墨菲和圣保罗市市长梅尔文·卡特。

Mill District市的巨型公寓,将成为2025年明尼阿波利斯市最昂贵的房产

这套位于Whitney Lofts七楼的公寓俯瞰密西西比河，拥有四间卧室、五间浴室和一个水晶宫风格的玻璃日光浴室。“这套公寓无与伦比，”代表买卖双方出售这套售价450万美元的明尼阿波利斯公寓的经纪人Isaac Kuehn说道。“它太大了，就像一栋房子那么大。”

最近，明尼阿波利斯市中心一套公寓以450万美元的价格售出，其面积是双城地区典型独栋住宅的两倍多，成为今年迄今为止明市最昂贵的住宅交易。

这套公寓也是近年来最独特的销售案例之一，拥有罕见的四卧五卫，总面积近6000平方英尺，俯瞰密西西比河，位于明尼阿波利斯市最热门的街区之一——磨坊区。

这笔交易耗时一年多，卖家也损失惨重，但这笔交易让我们得以一窥双城地区数百万美元房产的卖家所面临的高风险和往往充满挑战的处境。虽然豪宅市场取得了今年以来的一些最大销售增长，但为独一无二的住宅和最昂贵的公寓找到买家却并非易事。能够负担得起这些

房产的人有限，而这部分市场目前房源充足。

这套公寓位于Whitney Lofts的七楼。Whitney Lofts是一座砖木结构的工厂建筑，建于1879年，它帮助明尼阿波利斯成为世界面粉之都。1987年，这栋摇摇欲坠的河滨建筑被改造成一家豪华酒店。2007年，这家酒店又被改造成一幢拥有近30套公寓的精品公寓楼。

售出的这套公寓由两套之前未完工的公寓合并而成，是空巢老人Lisa和Keith Helming夫妇的热情之作。当时他们卖掉了位于Eden Prairie的房子后，正在寻找一个市中心的落脚点。2019年末，他们斥资275万美元购入了两套毛坯公寓，并将它们合并在一起，在装修过程中又花费了350万美元。

除了宽敞的面积外，Helming夫妇还安装了另一个奇特的设施：一个全封闭的玻璃日光浴室——“水晶宫”，是一座庞大的玻璃和铁艺大厅。1851年为“伦敦万国博览会”而建的水晶宫启发了这座公寓的设计。

但在规划和执行改造工程的大约三年后，Helming一家突然改变了计划，搬到了佛罗里达州，以便更靠近他们的子女和新添的孙辈。因此他们从未搬进这套公寓。

Whitney公寓的新业主除了每年近2.7万美元的房产税外，每月还需支付5,730美元的HOA费用。

Kuehn表示，由于房价波动，且没有可比的公寓销售数据来定价这套位于Whitney的公寓，因此很难确定其市场价值。“四居室公寓很少，”他说。“而且说实话，我们找不到其他五卫公寓”来与之比较。

密西西比河底发现汽车及人类遗骸，疑似1967年失踪男子

8月13日，明尼苏达州中部的一个潜水队在Sartell（距离St. Clouds以北仅几英里）的密西西比河底部发现了一辆沉没的汽车，车内有一具人类遗骸。

这辆20世纪60年代的别克轿车完好无损，但严重腐烂。根据车辆识别号码(VIN)确认，车主是Sauk Rapids居民Roy George Benn。据Stearns县警长办公室称，Benn于1967年9月失踪。

据Stearns县发布的消息称，一名渔民在声纳仪器上“发现异常”，Stearns县警长办公室潜水队随后在萨特尔河滨大道北300号街区附近展开搜查。

Stearns县警长办公室水上巡逻队也做出了回应，并发现了同样的异常情况。潜水队于周三上午10点左右找到了这辆半满沉积物的汽车。

据明尼苏达州三县制止犯罪组织称，Benn最后一次被人看到时驾驶着一辆1963年的金属蓝色Buick Electra，“据称携带了一大笔钱”。

明尼苏达州刑事逮捕局记录显示，Benn是一名白人男性，身高约5英尺8英寸，体重185磅。他有着稀疏的深棕色头发和灰色的眼睛。1967年9月25日，他失踪时年仅59岁。遗体将被送往中西部法医办公室，以确认遗体身份和死因。此案将移交本顿县警长办公室进行进一步调查。

两家手拉面餐厅开业,拉面潮流升温

拉面劲道、弹性十足、口感清新，如今双城地区又有两家餐厅主打这种亚洲烹饪艺术——自制揉面和拉伸面团。

Kinzo Udon 现已在明尼苏达大学体育场村(明尼苏达州华盛顿大道东南802号,kinzoudon.com)开业。这家餐厅主打赞岐乌冬面，这是一种在日本东北部流行的粗面条。菜单提供各种口味的拉面，包括日式高汤、咖喱、番茄、猪骨汤和牛肉汤。

明尼阿波利斯美食街(Eat Street)原Crossing Bridge餐厅所在地，现已成为Meet Up Noodle(明尼阿波利斯东26街2号)的所在地，主打中国西北地区特色中式菜肴，尤其以手工拉面为主。除了热腾腾的汤面和炒菜外，这里还提供凉面、葱油饼、炒饭和三明治。

这些新开的面馆与Master Noodle在圣保罗、美国购物中心和Edina的门店一样，都是Master Noodle的加盟

店。

Mitchell湖:明州鱼类资源最丰富的湖泊

Mitchell湖因其丰富的鱼类资源获得了自然资源部(DNR)唯一的满分评价。在Crow Wing县最北端，距离布Brainerd约30英里的地方，有一个心形湖，当地人不愿让任何人知道。一条布满石子的溪流穿过湖面，从西北岸流入，在东南方向缓缓流淌。湖水清澈见底，甚至可以数清湖底的鹅卵石，光滑的鲈鱼守护着它们的巢穴，成群的小鱼在浅滩上成群结队地游弋、觅食。

Mitchell湖可能是明尼苏达州最适合钓鱼的地方。这个湖大多被钓鱼者和划船者忽视；正是它周围的一些较大的湖泊，才使得Brainerd地区成为了一个热门目的地。但从一项指标来看，Mitchell湖胜过明州所有其他湖泊。从鱼类的健康状况来看Mitchell湖不仅仅是优秀或杰出，而是完美无缺。

明尼苏达州自然资源部于2023年开始向约3000个湖泊发布等级和评分，以帮助居民了解湖泊的状况。这些等级首次为居民和地方政府提供了一种便捷的方式，使他们能够查询自己湖泊的状况，并与其他湖泊进行比较，而无需查阅大量的污染数据。明州自然资源部的流域健康评估框架项目建立了一个可搜索的数据库，其中包含每个湖泊的等级信息。

从A+到F的字母等级(基于0到100分)表示湖泊的健康状况以及其与同等大小、深度和地域的湖泊相比的下降程度。湖泊的得分取决于其污染程度、鱼类和本地植物是否存活，以及其海岸线和流域的开发情况。

明尼苏达有11,842个湖泊，其中许多湖泊过于偏远或规模较小，无法进行持续研究。生物学家对每个拥有足够数据的湖泊都进行了评分，这些湖泊往往是最大和最受欢迎的。Superior湖、Woods湖和其他边界湖泊被排除在外。少数获得最高评分(90多分)的湖泊仍然保持自然状态，几乎没有污染或人类活动痕迹。

总体而言，Mitchell湖获得了B分，这是其所在地区湖泊的平均分。但该湖在鱼类健康状况方面表现出色。Mitchell湖是唯一一个鱼类健康得分达到100分的湖泊。明州仅有13个湖泊达到了90分。

这个分数意味着Mitchell湖的水生生物拥有应有的生物多样性。湖中鱼类种类繁多，包括像爪鼻闪光鱼这样已经非常稀有且濒临灭绝的物种，其数量之多堪比人类开发之前明州中部的一个深水湖泊。

这座湖既是白鲑(一种生活在最冷水域的幽灵白鲑)的深水避难所，也是从未离开过岸边的小型镖鱼和闪光鱼的浅水避难所。湖水中从未发现过任何入侵物种——无论是植物还是动物。湖岸线和周围土地的大片区域都保留了树木繁茂的自然风光。

这个等级的评定基于该湖低于平均水平的水质、高于平均水平的鱼类和/或植物生命力以及湖岸线和周围环境的优良状态。

Mitchell湖之所以如此特别，原因之一是它那条滋养着它的石溪，蜿蜒流经6英里连绵不绝的树林、沼泽和泥沼，最终汇入Mitchell湖。这条溪流为无数的鲈鱼群提供了一个缓慢游动且相对安全的觅食和繁殖场所。

例如，湖中的沙鼻鲱鱼几十年来一直被列入明州的濒危物种名单，现在只在明州极少数的湖泊中发现。它是一种金黄色的鱼，体侧有一条黑色条纹，通常是人们在建造码头和小屋时最先从湖中消失的物种之一。这种鱼只能在与溪流相连的湖泊中生存。它还需要清澈的湖水和沿岸大量的植被。

研究人员上次对该湖进行调查是在2020年夏天。像Mitchell湖这样拥有众多海湾的深水湖泊，如果拥有28种本地鱼类，通常被认为是极佳的。调查人员在Mitchell湖发现了35种鱼类和26种水生植物。这是一个物种非常多样化的湖泊。

-- 雷思晋编译

常青老人中心聘请全工/半工司机。
有意者请联系:952 465 1704

明州中文幼儿园 招聘教师助教

招聘教师及助教,有意者请打电话或发短信联系: A melia
Wang 612-707-9566 or
Larry Yan 651-983-9559.

州政府认证中英文翻译

翻译认证各种中译英,英译中文件;准确、快速、具有法律效益, 收费合理。 聯系電話:
651-387-0234;651-417-4270

华兴旅游快速办理各国公民去中国的签证 代理芝加哥面簽業務、代辦公證、認證業務！

500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

周一至周六上午 9:30-11 点 其他时间需预约

预约电话:651-387-0234; 651-417-4270

微信:Ch77289; 微信:C417-4270

州政府認證中英文翻譯

為您翻譯各類中譯英、英譯中文件。準確、快速、具有法律效益、收費合理。電話: 651-387-0234 612-845-3677
Email: chinatribuneus@gmail.com

明州双城著名事務所 誠請會計師

明尼蘇達州双城地區著名會計事務所, 誠請會計師, 要求中英文流利, 有專業經驗。薪優! 意者請電:
612-702-7374

誠聘老人翻譯

陪同老人在生活, 外出等需要用到英語時做口頭翻譯。

老人是女性, 身體健康, 性格和善。要求有責任心, 有耐心, 有愛心, 對工作認真負責。一周工作3-5天, 一天4-5小時(可溝通)

時薪: 27/h(可溝通, 可現金)

聯繫電話: 651-300-2866

陪伴老人

陪伴老人為主今年70+, 生活可以自理, 做中晚兩餐清淡為主, 陪同出行等。工作時間: 10.00am-17:00pm. 周一至周五. 薪資待遇可現金可報稅, 聯繫電話:
917-456-9264

中餐館請人

中餐館誠請炒鍋、油鍋、打雜、企台。

有意者請電:

952-200-7246

于凌發廊 SalonLing

剪髮, 染髮, 盤髮, 燙髮, 鋸子燙, 鋸油, 修眉, 美容.....

地址: 2095 Como Ave St. Paul, MN 55108

Tel: 651-917-3033; 612-723-6868

營業時間: 周二至周六上午10点到晚上8点

周日上午9点到下午5点 周一休息

鄧治剛會計師事務所

Peter Deng & Associates, CPA

明州最早開業的華人執業會計師

- ◆ 專業、可信、經驗豐富
- ◆ 多年政府查賬師的經驗
- ◆ 降低查賬的風險
- ◆ 減少查稅的損失



鄧治剛會計事務所工作人員
向各位朋友問好!

- 公司和個人稅務申報
- 公司成立及帳務處理
- 省稅計劃和查帳代理
- 各種稅務和商業諮詢

1751 County Rd B, W., Suite 107 Roseville, MN 55113

Phone 651-917-0809 Fax 651-917-0851

Cell 612-7027374

Email: peter@dengcpa.com

家庭护理服务

- 我们是一家注册于明州、为年长者提供高品质居家护理服务的公司。
- 我们的服务项目涵盖自费服务及多项政府资助计划(如 CFSS/PCA、IHS、ICLS)。我们为客户免费提供评估, 并协助申请相关政府计划。
 - 个性化照护: 根据客户的具体需求, 定制最适合的护理方案, 为每位年长者提供贴心关怀。
 - 灵活的服务: 服务时长灵活可选, 客户仅需支付实际使用的服务费用, 帮助节省开支。
 - 临终关怀护理: 减轻你和家人的压力, 让每一个生命在最后的时间里得到应有的尊严和温暖的陪伴。

欢迎咨询! 请致电 651-829-9967 (国粤英)

快速辦理回國旅游探親簽證

辦理簽證、海牙公證、認證業務

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270

時間保證 安全可靠 萬無一失 成本收費

華興旅遊快速辦理美國公民回國探親簽證、代理芝加哥面簽業務、公證、認證業務。

《華興旅遊&報社》地址:

500 Central Park Blvd

New Brighton MN 55112

周一到周六 上午9:30-11点

聯系電話: 651-387-0234; 651-417-4270

微信: Ch77289; C417-4270

信箱: chengruezhao@gmail.com

華興書店搬遷 人參清倉大優惠

所有許氏盒裝人參一律7.5折優惠

散裝原枝人參, 短枝、長枝、

泡參、珍珠參, 參須、參枝、參粉原價一半的價格出售

10年以上野山參等

一律三分之一價格出售!!!

地點: 500 Central Park Blvd New Brighton MN 55112

電話預約:

651-387-0234 ; 651-417-4270

Phalen Park Auto

陳寬車行

Tel: 651-771-1590

地址: 1383 Arcade St.

St. Paul,

MN 55106



办公室出租

★ 会计办公室出租
月租 \$500 含水电暖。

★ 保险办公室出租
月租 \$500 含水电暖。

预约看房:
612-703-8706

家庭阿姨看护招聘

因工作需要长期出差,家中无人照料,现诚聘一位有责任心、细心的家庭阿姨协助以下事务:

- 日常家庭清洁与整理
 - 协助打理家务;
 - 保持家中整洁有序
 - 如有照顾宠物经验者优先考虑(如适用)
 - 身体健康,性格温和,做事细致
- 时间相对灵活,
可住家或白天到岗均可(可面议)
工作地点:
薪酬待遇:工作五到六日 资薪面议
请联系:612-444-8384

机场接送,长途用车 全天包车

機場接送,大學
申請、長途用
車、外地公務
游覽用車。備
有各種車輛!
聯系電話:
6513870234
chinatribuneu
s@gmail.com



全新 15 座新型 福特車出租



全新 15 座新型
福特車出租,
\$149/天
低于市场价
20%!
聯系電話:
651-387-0234
612-845-3677

chinatribuneus@gmail.com

招募家庭护工

招募家庭护工,时薪 30,一周 5 天,负责家庭做饭,卫生清洁和家务整理,照顾陪伴老人,须合法身份,会开车,耐心细心,微信:ChangAn_66009 电话:651 316 4275

房屋看护

主要负责修剪屋内外绿植日常浇水与简单维护,定期检查环境卫生,报纸屋内外整洁,检查水电状况确保正常使用。薪资每周 1200 联系电话:612-315-0008

聘请房屋看护员

负责每日打扫房屋,保持整洁,定时检查房屋内家用电器损耗。接待客人,照看庭院植物,工作轻松,时间灵活。要求做事细心,有爱心和耐心,会说普通话,长期稳定工作:651-288-1023

瑞光老年之家

瑞光老年之家成立并批准正式运营已有半年多了,这半年来,瑞光老年之家欣欣向荣,接连增加新会员。

本中心由明州华人社会服务中心老年部改建而成。明州华人社会服务中心成立于 2004 年,已经走过了 20 年的路程,中心从 2005 年在华夏之家,为老人们举办一月一次聚会的目的就是为在明州生活的华人老年朋友提供一个沟通,交流的场所,减少孤独,广交朋友。我们为老年同胞举行的每月聚会,还得到华人医生协会,药学会,及其他文艺团体的支持,医生们,药剂师义务给老年朋友讲授医学,保健,营养等知识,深受老年朋友的热爱和称赞。大量的工作都是志愿者所完成。每逢节日,文艺团体如:明华合唱团,北美曲苑等为老年人义务演出,为老年朋友的生活增加了不少乐趣,得到大家的喜爱。

现在瑞光老年之家正式运营,我们的口号仍然是以为明州老人服务为宗旨,像过去 20 年一样。为老人及其他年龄组提供各种社会服务,帮助申请医保,为老人约看医生,并提供翻译,以及提供其他社会服务,如护工服务,帮助申请住房,领食物,申请联邦补助,退休金,提供医学,营养知识,提供中医,针灸服务,每月还会安排一次郊游,参观名胜古迹。我们将

为老人们提供吃,喝,玩,乐和兴趣培养一条龙服务,提高老人们的生活质量,为老人创造一个舒适的家,让老人们身心健康,延年益寿,在这里让你们过一个幸福,健康,安详的晚年。为保证提供优质服务,我们有一支强大的工作团队,有从国内退休的医生,在美国执业的护士,中医保健等专业人才。有手工,插花,绘画,茶艺等综艺老师,将给您的生活增光添彩。我们专业的厨师为老人们提供营养,可口的早,午餐

欢迎老年朋友来报名参加瑞光老人之家,尤其是有政府医疗保险的老人们。欢迎你们来把瑞光老年之家当作自己的家。来瑞光老人之家是一种新的选择,一个新的希望。希望有爱心,感恩心的老人们踊跃报名参加瑞光老年之家。

地址:620 West 58th street,
Mpls MN 55419
联系人:李怡
电话:952-200-8972
我们的网站:
www.csscmn.wordpress.com



Bridge Realty
房產經紀公司



明尼蘇達大學博士

許杰 Jenna Xu

Cell:(651)492-9328

Phone:(763)691-9303

Email:xurealty@gmail.com



1.明大校园附近公寓出售:333 8th Street SE #112, Minneapolis MN 55414, 1bed/1bath/633 sqf, \$109,900

2. Wayzata school district 学区房, pond view, quiet cul de sac.
15102 64th Avenue N, Maple Grove MN 55311, 4beds/4bath/2garage/2877 sqf, \$429,900

3. 农庄式独立房, 3.2 acre lot, 距 downtown Minneapolis 30 分钟车程, 交通/购物方便。
7710 Corcor-



an Trail W, Corcoran MN 55340
4beds/2baths/2garage/1919sqf/
3.2 acre lot, \$329,000.

温馨提示:本报对本报广告商均未进行过任何背景调查;选取广告商,同广告商联系,任何结果均由本人负责!。与本报无关! 特此敬告!



Affordable Acupuncture for you and your loved ones!
www.acupunctureschoolusa.com

2233 Hamline Ave N, Suite 432, Roseville MN 55113

美国中医针灸健康医学研究院 硕士学位和博士学位班
欢迎大家踊跃报名! 贵校特请全美知名的中医针灸专家教授为你讲课, 教学质量高, 学费低廉!

Call/text the number below
to schedule your next
affordable treatment today!

Call: 651-493-3622

Tex: 651-321-8890



We can help:

- headaches
- neck/shoulder/back pain
- arthritis
- fibromyalgia
- anxiety
- depression
- sleep disorders

and much more

*Our faculty and students appreciate all your support
from the community and The Edge Magazine readers!*

**SPECIAL
OFFERS!**

- Acupuncture only—\$30
(25% off regular price \$40)
- Acupuncture with cupping or guasha—\$35
(regular price \$50)
- Acupuncture with acupressure/massage—\$35
(regular price \$50)
- Acupuncture with Dr. Xiping Zhou—\$90
(50% off regular price \$180)

NATURE'S STONE

& Cabinet LLC

New Year Special!
20% OFF
Orphan Slabs
(in stock only)

Call For A FREE Estimate
*Coupons may not be combined in any fashion

FREE
18 Gauge Stainless Steel Sink
(\$250 Value)
with purchase of 40 sq ft
Cutting & finish extra. With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers, or on \$20 and \$30 granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188.

FREE
15 Year Sealer
with purchase of 50 sq ft. kitchen
With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188.

10% OFF
Most In Stock Granite
with purchase of 40 sq ft
Cutting & finish extra. 20% coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on \$39 granite. Not valid on special orders. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188.

20% OFF
Arrow River • Dallas White • Uba Tuba • Tan Brown
New Caledonia & Santa Light!
just \$39 per sq ft (Reg \$49)
While Supplies Last • New Orders Only *Requires 40 sqft purchase
With coupon. Limit 1 coupon per customer. Not valid with other offers or on sale priced granite. Offer expires 3-15-16. See store for details. Burnsville 952.890.9118. Hudson 715.377.0888. Minnetonka 952.545.0188.

Minnetonka
13005 Ridgedale Dr.
952-545-0188

Burnsville
680 E Travelers Trail
952-204-9811

Hudson
2109 Coulee Rd.
715-377-0888

Mon-Thurs 9-6 Fri 9-5 • Sat 10-4
See our Virtual Kitchen at www.naturestonedirectmn.com



新老领导交接 欢声笑语温暖夏日

——明州华人医生协会一年一度夏季联欢

2025年8月9日,阳光明媚,微风轻拂,明州华人医生协会一年一度的夏季聚会在轻松愉快的氛围中隆重举行,近百位会员、家属及朋友齐聚一堂,共享美食、交流情谊,共度愉快的周末时光。

现场布置温馨喜庆,餐桌上点缀着鲜花,摆着瓜子和新鲜水果。大家带来了各式精心烹制的自制美食,香气扑鼻。协会还特别从知名餐厅——香园订购了特色菜肴,为聚会增添了地道的风味。



会上,上届主席陈立明回顾了过去一年里协会在医学讲座、社区健康活动及文化联谊方面取得的成果,并向默默奉献的志愿者们致以诚挚的感谢。随后,他宣布新一届领导班子正式上任——主席吉艳、副主席陈宗明、秘书陆芸。



新任主席吉艳表示,协会将继续发挥专业优势,服务社区、促进交流,并通过丰富多彩的活动,让会员在忙碌之余感受到家的温暖与支持。



论坛讲座主席李大元高度肯定了协会在学术交流、健康普及和公益活动中的努力,并表示将与新领导班子携手推动协会在专业上的发展和普及健康教育。



文艺表演环节将现场气氛推向高潮。Blizzard乐队成员黄宁生、陈婉雯、高旺才、段莉洁带来精彩演奏,朱峰惊喜客串二胡,和黄宁生的笛声为现场增添了东方韵味;王丹黎深情演唱,婉转悠扬的旋律让观众沉浸其中,掌声与欢呼声此起彼伏。



会后,陈立明主席在医生协会及朋友微信群里感慨留言:这两年他和太太高群在明州度过了非常愉快的时光,衷心感谢大家让这段经历意义非凡且难忘。他回顾担任主席期间的心路历程,感激每一位会员的支持与合作,强调协会长期以来作为服务的灯塔,团结明州华人医生,共同推动社区服务、专业发展及医疗合作,尤其在疫情期间展现了集体行动与关怀的力量。他热烈祝贺新任主席吉艳及团队接任协会领导工作,相信协会将在他们的带领下蓬勃发展!



(段莉洁报道,画家沈玉东、姚清摄影)



▲2月21日，遊客在海南乘坐環熱帶雨林國家公園旅遊公路觀光巴士。

明確“誰所有”“由誰管” 五大國家公園上“戶口” 更好守護生態奇珍



▲三江源國家公園是國家一級保護動物藏羚羊重要的棲息地。圖為一群藏羚羊正在通過青藏公路。

新聞熱話

中國自然資源部近日
宣布中國首批設立的5個國

家公園全部完成確權登記，意味着大熊貓、東北虎豹、海南熱帶雨林、武夷山和三江源五個國家公園都有了“戶口本”。

自然資源部有關負責人指出，第一批5個國家公園圓滿完成登簿，通過摸家底、建檔案，明確了“誰所有”“由誰管”，有助更好守護好這份珍貴的自然遺產。

大公報記者 王珏北京報道

5大國家公園小檔案



三江源國家公園

登記單元面積：19.07萬平方公里
珍稀物種：雪豹、藏野驢、藏羚羊等
開放區域：遊客可以自駕前往一般控制區，目前瀾滄江園區、黃河源園區及長江源園區共有三個特許經營試點項目和一個預備項目。



大熊貓國家公園

登記單元面積：2.2萬平方公里
珍稀物種：大熊貓、川金絲猴、牛羚等
開放區域：四川片區現有11處遊憩區域面向公眾開放，可個人預約或團體預約參與公園生態遊憩；甘肅片區設白水江自然教育步道。

東北虎豹國家公園

登記單元面積：1.41萬平方公里
珍稀物種：東北虎、東北豹、虎頭海雕等
開放區域：一般控制區內的道路、村屯等人類活動區域可以開展自駕遊憩，建議以團體形式跟管理局預約主題式生態遊憩活動。



武夷山國家公園

登記單元面積：1,280.41平方公里
珍稀物種：黃腹角雉、武夷林蛙、黑麂等
開放區域：玉女峰、九曲溪、天游峰、大王峰、大紅袍、朱熹園等近10處自然和人文景觀，設4處生態遊憩精品線路。



海南熱帶雨林國家公園

登記單元面積：4,268.54平方公里
珍稀物種：海南長臂猿、尖峰嶺半葉趾虎、海南險虎等
開放區域：園區範圍內尖峰嶺、五指山、黎母山、吊羅山、霸王嶺、鸚鵡嶺區域均對外開放，共設置10條生態遊憩精品線路、科普廊道。



註：各公園核心保護區均禁止擅進。

大公報記者王珏整理

釐清開發邊界 實現生態與旅遊雙贏

專家解讀

近年來遊客對國家公園旅遊熱情持續高漲，如何兼顧生態保護和旅遊開發成為國家公園發展亟待解決的重要問題。專家表示，按照《建立國家公園體制總體方案》要求，國家公園應實行最嚴格的保護，堅持全民公益性；同時，國家公園不是無人區、隔離區，是民眾共同享有的優質生態產品，通過科學設定生態保護紅線、釐清旅遊開發邊界，可實現保護生態環境與滿足民眾遊覽需求的雙贏。

中國旅遊研究院副研究員黃璜表示，在確保國家公園生態保護的前提下，國家公園的發展要突出全民公益屬性，為公眾提供親近自然、體驗自然、了解自然

的生態旅遊和休閒遊憩機會，如適度開展觀鳥、徒步、露營、滑雪、騎行、攀岩等活動。同時，應從區域目的地視角來統籌規劃國家公園發展，可將餐飲、住宿、購物、娛樂、文化和交通等基礎設施和配套功能布局到周邊的城市、鄉鎮和村落，既可疏解自然保護區的建設壓力，又可以依託國家公園帶動城鄉社區發展，調動本地民眾參與國家公園保護利用的積極性和主動性。

當前，國家公園實行分區管控：核心保護區嚴格管理，在一般控制區適宜的區域，遊客可以進入相關區域體驗感受。國家林草局國家公園研究院院長唐小平指出，在國家公園裏開展旅遊活動和大眾旅遊有所區別。國家公園根據環境容

量，合理確定每年或者每天訪客承載的數量，建立門票預約制度，科學測算整個運營成本，體現公益的屬性。除了公益性之外的活動，一些經營性的活動都採取特許經營，根據每個項目特點核算成本，少收費，嚴格控制經營服務類的價格。

黃璜認為，國外國家公園發展經驗表明，通過實施科學合理的管理機制，可有效保護生態環境，滿足民眾的遊覽需求。在建設國家公園過程中，可有選擇地借鑒發達國家保護利用國家公園的成功經驗，堅持“設施建設最小化，生態活動最大化”。同時，結合地域文化特色，通過文體旅融合發展，打造既有壯美自然景觀又有深厚文化底蘊的國家公園。

大公報記者王珏

中國去年新增132種脊椎動物

研究進展

中國科學院生物多樣性委員會早前在北京舉辦中國生物物種編目研討會，正式發布收錄逾16萬個物種及種下單元、填補兩個動物類群空白的《中國生物物種名錄2025版》，供全球用戶自由下載使用。

《中國生物物種名錄2025版》共收錄物種及種下單元162,717個，其中物種148,341個，種下單元14,376個。較2024版，新增6,857個物種和496個種下單元，其中，動物界新增4,994個物種和470個種下單元；植物界新增458個物種，減少5個種下單元；真菌界新增1,405個物種和31個種下單元。

研討會上，2024年中國研究團隊分享在動物、植物、微生物三大領域分類研究取得的進展顯示，動物領域，中國新增脊椎動物132種，蜘蛛目新增309種；植物領域，新增植物新種284個，新種下類群19個，並重新發現4個多年未見物種；微生物領域，中國學者主導發現了佔全球48.5%的1,723個菌物新種。

中新網

KW CLASSIC REALTY KELLERWILLIAMS

“从地主到地产专家,我们深知房地产的每一个细节。借助我们丰富的地主经验,我们将为您提供独特的市场洞察,助您在买卖交易中脱颖而出。与我们一同,无论是自住房或出租房,您的地产投资将更加智慧和成功。”

精通英语、普通话、广东话

朱莉 明州房地产经纪
美国



扫一扫上面二维码图案,
加我为朋友



juliawang
REALTOR®

Tel: (651) 808 - 1997

E-mail: juliawang@kw.com juliawang.kw.com

Add: 1740 116th Ave NW #100 Coon Rapids, MN 55448

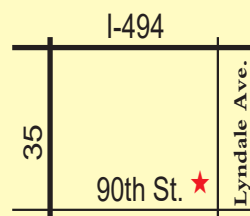
Each Office is independently Owned and Operated



北海飯店

MANDARIN KITCHEN

CHINESE RESTAURANT



晚飯
迎日
預小
訂宴



港式
正宗
海味
鮮菜

營業時間

Mon Tue Wed Thur: 12:00pm - 10:00pm

Fri: 12:00pm - 10:00pm

Sat Sun: 9:30am - 10:00pm

每周7天营业 Open 7 days a week

周末茶點

Saturday and

Sunday only

9:30am - 2:00pm

8766 Lyndale Avenue S
(Lyndale Plaza)
Bloomington, MN 55420

Phone : (952) 884 - 5356

“房屋是可用價值衡量
經驗及口碑是無價”

明州專業房地產經紀人



陳桂芳

Aileen Chan

粵語、普通話、英文

Tell: 612-812-6375

Aileenchan@edinarealty.com

Aileenchan.edinarealty.com

不論你認識那時候的陳桂芳,認識她的朋友及顧客都會認同,陳桂芳由始至終堅持同一宗旨,“以誠懇的溝通,實際的行動,豐富的經驗及優秀的議價技巧,為顧客爭取最大權益”。

房地產的交易不單是買與賣,其中牽連不少其他的細節,比如房地產相關法律,稅務及買賣的權利與責任等等。因此,一個好的經紀人不儘是您最重要的資訊與顧問中心,更能幫助您作出最明確的決定。

Edina Realty是明州最大的房地產公司,擁有最健全完整的體制及市場最新的訊息。

豐富的經驗
客觀的分析
忠誠的建議
滿意的服務

無價

Edina Realty®

a Berkshire Hathaway affiliate

衷心感謝客戶及朋友們的信任與推薦,讓我的事業不斷成長並榮獲Edina Realty的總統獎



鄭偉民二胡樂坊



鄭偉民

鄭老師擁有二十多年教學經驗,成果斐然,學生比賽得獎,有專業的鋼琴演奏家向鄭老師學習二胡。學生小至四歲,老至八十。鄭老師可以幫助一直有夢想學習二胡的人圓夢。曾擔任新加坡吉豐華樂團的代首席和二胡指導。近年蒙幸得到張玉明二胡大師為師。

張玉明是中國國寶級的二胡大師及教育家,桃李滿天下。

吉豐華樂團在新加坡久享盛名。樂團曾經連續七屆榮獲全國音樂比賽冠軍,榮獲國家頒發優秀獎狀。樂團經常受邀到海外演出。

歡迎愛荷華、威斯康辛、北達科大、南達科大和其他州學生詢問。

授課方式: 網課與面授; 612-479-3700 (請短信或留言)/ Chia0042@gmail.com





漫遊避暑勝地山西寧武



7月的北方，許多城市都被盛夏的熱浪裹挾，而山西省寧武縣，因平均氣溫維持在18至25℃之間，成為人們理想的夏季避暑勝地。當地人形容：“往山裏走，能让你一天過四季。”這座山，指的正是著名的蘆芽山——作為管涔山的主峰，其平均海拔超過2,000米，危崖峭壁與碧波松濤交織成趣，美不勝收。這趟旅程，自“冰與火”的奇妙碰撞展開：在管涔山深處，藏着連《水經注》都有記載的古老秘境。萬年不化的冰洞與千年不熄的火山隔嶺相望，懸於絕壁的村落與嵌在崖間的懸棺交相輝映，更有汾河源頭的清泉滋養着三晉文明的根系。

●文：香港文匯報記者 楊奇霖 山西報道
圖：香港文匯報山西傳真 視頻：寧武縣文化和旅遊局



●國家一級保護動物褐馬雞，是蘆芽山國家級自然保護區的“代言人”。

寧武美食的“一麵千變”

山西寧武，山巒環抱間藏着一座“饅頭狂歡樂園”，這裏把粗糧玩出滿漢全席的排面——蔴麵窩窩捲成蜂窠，蒸熟後蘸羊肉湯，一口筋道香濃，康熙吃了都點讚；蔴麵魚魚搓成“小銀魚”，酸湯辣子一澆，滑溜酸辣直接封神！土豆更是“逆襲主角”，搗糰糕捶出年糕般的糯韌，炒不爛子裏麻油煎得金黃焦脆，山野氣混着油香，饞哭碳水控！靈魂小吃更絕，“一窩絲”盤絲餅一提散千縷，



●寧武特色美食蔴麵



●油炸糕

解鎖蘆芽山的不同玩法

蘆芽山景區，主要分為西線和北線。

西線（登山徒步）

- 蘆芽山·馬倫草原·情人谷
- 馬倫草原與蘆芽山相連，面積近6,000畝，海拔2,721米，屬於亞高山草甸，廣袤無垠，美不勝收。
- 情人谷是一條幽深雅致的山谷，全長10華里。谷內溪水潺潺，四季景色各異。據說，青年男女在此立下海誓山盟便會喜結連理、白頭偕老。

西線套票：173元（人民幣，下同）/成人票，119元/優惠票，包含蘆芽山·馬倫草原+情人谷+小交通（從遊客中心出發）。

發）。門票108元/成人票，54元/優惠票；小交通費用65元（從遊客中心出發），25元（從高橋窪出發）。

1. 情人谷：30元/成人票，15元/優惠票
2. 蘆芽山·馬倫草原：100元/成人票，50元/優惠票

北線（人文奇觀）

懸空村·懸崖棧道·萬年冰洞·汾河源頭

北線門票：萬年冰洞120元/成人票，60元/優惠票，懸空村60元/成人票，30元/優惠票。

- 免費景點：汾河源頭
- 暫閉景點：高山天池、石門懸棺、懸崖棧道



●“萬年冰洞”是全國迄今發現的最大冰洞。

冰火同框：萬年冰洞的盛夏奇景

管涔山最令人稱奇的，莫過於其舉世無雙的“冰火奇觀”。萬年冰洞是蘆芽山風景區的核心景點之一，與懸崖棧道、石門懸棺等共同構成了景區的主要看點。

“離洞口還有十多米，冷氣就像從冰櫃裏湧出來。”站在萬年冰洞入口，剛抹掉額頭汗水，瞬間被一股帶着草木清冽的寒氣包裹，一名外地遊客的感嘆引得眾人頻頻點頭。鑽進洞口的剎那，睫毛竟泛起細霜，洞外是25℃的碧草繁花，洞內卻是-4℃的冰雕世界。

人工修築的石階沿着冰壁蜿蜒延伸，腳下的冰面泛着淡藍色的光。冰柱從洞頂垂落，與地面向上生長的冰筍相接，像極了水晶打造的廊柱；冰瀑凝結在岩壁上，還保留着水流奔湧的姿態，彷彿按下了時間的暫停鍵。令人驚訝的，是冰凍深處的冰佛，眉間的紋路被冰層打磨得溫潤，導遊說這是三百萬年前第四紀冰川期的遺存，“中國科學院的專家來了都驚嘆，說這裏像個天然製冷系統，越往深冰層越厚。”

更妙的是，冰洞所在的山崗——翻過山嶺，便是燃燒千年的火山遺址。當地人指着遠處冒着熱氣的山坳說：“冰洞在陰坡藏了萬年，火山在陽坡燒了千年，水火不相容的事，在這兒成了日常。”站在山脊上望過去，一邊是蒼綠中透着寒氣的冰洞方向，一邊是土黃裏裹着熱氣的火山遺蹟，風裏既有草木香，又有硫磺味，堪稱大自然的“魔術秀”。



●夏季進冰洞也需穿厚衣服。

絕壁人家：懸空村的雲端日子

從冰洞往東南走，山路漸漸陡峭。轉過一道山彎，就能看見絕壁上懸着一片木樓，那便是懸空村王化溝。“房子後半截在崖上，前半截用木柱支着，走在村裏的‘空中街道’上，腳下就是百米深淵。”導遊介紹。



●懸空村遠望好似空中樓閣，天上人家。

海拔2,300米的山腰藏着一個六十多口人的村子，清代遺留下的木樓至今仍住着人。70歲的老張坐在走廊中編竹筐，指着身旁的石碾笑道：“祖祖輩輩都住在這兒，水從崖縫滲出來，柴從山上砍下來。日子雖慢，卻很安穩。”屋裏火炕仍溫着，窗台曬着黃芩與蘑菇，牆角的陶罐盛滿山泉水。“這水，比城裏賣的礦泉水還甜。”他補充道，眼神裏透出山民的自信與淡定。

走在村裏的懸空街道上，能看見驢馬在懸空的牲口圈裏甩尾巴，炊煙從木樓的煙囪裏飄出來，與谷底的雲霧纏在一起。最美的是傍晚，夕陽把木樓的影子投在對面的石壁上，像一幅會動的水墨畫。老張說，鄉村振興後遊客多了，他們也學着擺起小攤，賣些山貨，“日子沒變樣，只是多了些熱鬧。”

水與文脈：天池汾河的千年故事

“北魏孝文帝在這兒放了七條穿金珠的魚，後來竟在桑乾河找到了——你說這水有多神？”高山天池雖暫不開放，但導遊介紹，這個海拔1,900米的高山湖泊，像一塊藍寶石嵌在草甸裏，《山海經》裏稱它“天池之山”，酈道元在《水經注》裏寫它“澄清如鏡”。天池擁高山湖泊群，現為省級濕地公園。

在歷史上，隋煬帝曾在天池東南，建避暑行宮汾陽宮，其遺址仍在。據介紹，北魏、北齊、隋、唐等不同朝代的十幾位帝王，都曾在此避暑遊獵。



●汾源靈沼，終年不絕。

机器人奥运闭幕 冠军之争不只在赛场

不单是一场硅基生命表演秀 赛场优势能否落地才是关键

【本报讯】全球首个为人形机器人组织的综合性竞技赛事——2025 世界人形机器人运动会（下称“运动会”）17 日在北京落幕。在这场“机器人奥运”中，500 余台人形机器人的精彩对决，让观众大饱眼福的同时，更惊叹于“科幻远景不远，智能未来已来”。

世界人形机器人运动联合会成立

中新社报道，天工、宇树科技、加速进化、松延动力……诸多中国人形机器人“明星企业”登场；中国、美国、德国、日本、澳大利亚、巴西等来自全球五大洲 16 个国家的 280 支赛队强力比拼；田径、足球、武术、自由体操、舞蹈等 26 个赛项亮点纷呈。

另据北京《新京报》报道，同时，世界人形机器人运动联合会（英文名称：World Humanoid Robotics Games Federation，简称“WHRGF”或“联合会”）正式宣告成立。同时，赛事主办方现场宣布，第二届世界人形机器人运动会将于 2026 年 8 月在北京举办。

倡议发起人之一、RoboCup 机器人世界杯国际联合会副主席周长久介绍，该联合会由世界机器人合作组织、全球数字经济城市联盟、亚太机器人世界杯国际理事会、中国电子学会倡议并联合发起。



▲ 8 月 17 日，2025 世界人形机器人运动会进行 4×100 米接力比赛。 中新社

卫星互联网低轨 09 组卫星成功发射 中国航天实现一天两发

【本报讯】据中国航天科技集团消息，北京时间 8 月 17 日 22 时 15 分，中国在太原卫星发射中心使用长征六号改运载火箭，成功将卫星互联网低轨 09 组卫星发射升空，卫星顺利进入预定轨道，发射任务获得圆满成功。

中新社报道，长征六号改运载火箭由中国航天科技集团八院抓总研制，全

“韩风盐韵”深度交融 近万常驻韩国人视江苏盐城为“第二故乡”

【本报讯】自 1993 年首个韩资项目落户以来，江苏盐城广泛开展对韩合作。如今，盐城是江苏与韩国合作最密切、韩资企业最集聚的城市，聚集了现代起亚、SK、摩比斯等百余家韩资企业。

中新社 14 日报道，2017 年 12 月，中韩（盐城）产业园获批设立。为策应产业园建设，盐城经开区打造了中韩文化客厅。组织中韩经典影视金曲分享会、

“我们坚信，这一联合会的成立具有里程碑意义，必将推动全球机器人与人工智能领域的深度合作。”周长久说。

机器人不断延展人们的想象边际

机器人被誉为“制造业皇冠顶端的明珠”。当前，新一轮科技革命和产业变革深入演进，全球机器人产业创新密集活跃，机器人易用性及配置效率显著提升，正以空前的广度和深度融入人们生产生活。

伴随人工智能技术的高歌猛进，以具身智能为“灵魂”的人形机器人技术也迎来重大突破。当下，前沿的人形机器人汇集了人工智能和制造技术精华，是机器人技术加速进化的“高阶物种”。

中国在人形机器人探索方面起步虽晚，但近些年奋起直追，如今整体水平已跻身全球第一方阵。今年以来，中国机器人迎来诸多“高光时刻”：年初，蛇年春晚机器人秧歌舞“名动天下”。其后，跑马拉松、踢足球、跳街舞、打拳击……机器人不断延展人们的想象边际。

本届运动会上，机器人展现了更多可能。在 1500 米比赛中，机器人跑出了 6 分 34 秒 40 的成绩，已达到一个普通成年人水平；武术项目中，机器人“丝滑”完成“白鹤亮翅”“野马分鬃”等

高难度动作……

初步的技术实战练兵

《北京商报》报道，外行看热闹，内行看门道，身处本次大赛场地中间的参赛团队、企业工作人员透露出清晰的信号：机器人运动会不单是一场面向观众的硅基生命表演秀，它更应该被理解为一次初步的技术实战练兵。

参赛团队，尤其是各大机器人公司代表队和现场技术支持人员更在意的，还是赛场技术对真实场景的预演价值：那些在撞击中保持的平衡、精准瞄准的角度、人机配合的默契，终究要走出赛场，变成工厂里的稳定操作、服务场景中的灵活响应，变成技术落地的“底气”。

赛场上攻克的难题，不会只停留在赛场。那些为比赛打磨的技术，总能自然地迁移到真实场景，因为赛场的难点与生活、产业的核心需求，本就一脉相承。这种迁移的逻辑很简单：赛场练的能力，本质是场景需要的能力。比如本次大赛参赛队伍华电铁甲钢拳队团队构想的自动瞄准程序，解决的是自由波及“精准击打”问题，但背后的算法优化，同样能让工厂机器人更稳地抓零件、服务机器人更准地做交互。

为科技进步提供强力催化剂

无论是速度、耐力还是精度，近年来，机器人都取得了巨大进步。与此同时，

让青年回归田野 创新业态正消弭浙江城乡边界

【本报讯】曾几何时，城市的虹吸效应使“离开乡村”成为一代人的记忆。近年来，浙江却上演了“回归田野”的潮流。仓库变成咖啡馆，采石场成为岩宕书房……在“绿水青山就是金山银山”（简称“两山”）理念引领下，浙江正在重塑城乡关系。

中新社 16 日报道，暑期是观星旺季。在安吉余村后山山顶，“90 后”姑娘姜洪的观星平台一周接待游客超 30 人次。“观星项目尚处起步阶段，但从我们线上社群来看，这个小众市场呈现快速发展趋势。”姜洪说。

作为“移民村”，余村天然的包容基因，似乎让年轻人更易融入。依托“余村全球合伙人”计划和青来集人才社区，当地吸引了 1200 多名像姜洪一样的“新乡人”在此就业创业。

“中国蜜瓜之乡”甘肃瓜州 觅出海密码

【本报讯】在甘肃省酒泉市瓜州县广至藏族乡，35 岁的达祖寿用十余年学会了精耕细作，其所承包的 200 多座蜜瓜温室大棚成为当地远近闻名的蜜瓜产业发展样板，不仅一年四季都有蜜瓜上市，近期还出口至香港、阿联酋等市场。

中新社 17 日报道，瓜州县地处河西走廊西端，东连玉门市，西接敦煌市，自古以来就是东进西出的交通枢纽，古丝绸之路商贾重镇。

该地日照时间长，昼夜温差大，蜜瓜种植历史悠久，有“中国蜜瓜之乡”的美誉。早在汉唐时期，瓜州蜜瓜就因个大、味美闻名遐迩。

近年来，当地几乎家家户户都在直

接客观看到，由于人形机器人发展时间尚短，大多仍处于 1.0 和 2.0 等初期版本，离大众期待还有不小差距，诸多技术瓶颈仍有待突破。但纵观当今已走进千家万户各项成熟技术的发展历程，无不是不断从实验室走向赛场、市场，再反复迭代优化，最终成为人类的好帮手。由是观之，人形机器人亦然。

竞赛为科技进步提供强力催化剂。这次大赛的落幕，恰是技术毕业走向产业应用的起点。真正的“冠军相”，不在领奖台的奖牌多少，而在赛场优势能否变成实实在在的落地能力——这才是机器人企业的核心竞争力。

有些企业，用订单证明了技术价值：北京星动纪元科技有限公司已交付超 300 台机器人，一半来自海外，在工业物流、连锁零售场景里“能跑能跳还能干重活”。有些企业选择的路径则更为务实。“赛场里展示的能力，交付的机器人都有。”北京松延动力科技有限公司算法工程师李胜涛透露，该公司计划明年交付上万台，先从科研教育切入，再渗透养老陪伴——赛场验证的可靠性，正变成规模化落地的信心。

置身当下，全球人形机器人发展从“徒有其表”到“形神兼备”再到“独当一面”，从玩具到工具再到伙伴，人机共融的图景渐行渐清晰。正如本届运动会会徽所示，由数字宇宙底层密码 0 和 1 构成的机器人，正加速奔向未来。

为何尤爱乡村？大家提到的首先是自然环境，浙江乡村“望得见山，看得见水”；再看公共服务，随着城乡一体化的推进，乡村被重新定义。青年在这里旅居、生活、工作随意切换，还能实现人生价值。

年轻人头脑碰撞擦出的火花，也让乡村发生一次次场景革命。

当废弃矿坑变成网红景点、海岛山村化身世外桃源，生态修复与业态创新同步完成，“村咖+音乐”“露营+文旅”等新消费场景涌现在绿水青山间，成为青年入乡的“见证”。

青年入乡，不是单向逆流，而是双向奔赴的共生关系。青年以新知识、新技术、新视野注入古老乡土；乡村则用文化底蕴、生态资源、发展空间，为青春提供成长沃土。

接或间接参与蜜瓜种植产业，与传统旱地种植的粗犷模式不同，温室大棚的精准化投入和产出，成为他们增收致富的良方。

今年以来，瓜州当地通过引入专业的国际贸易公司，加之紧邻兰州海关所属敦煌机场海关，当地蜜瓜产业拥有一条直达国际消费市场的稳定通道，逐步实现常态化出口。

据瓜州县官方介绍，下一步将延伸蜜瓜产业链条，通过“规模种植+订单销售+直播带货”模式，构建全产业链发展格局。通过“线上云仓+线下商超”渠道，预计今年经济效益可超过 500 万元人民币。

泽连斯基时隔半年再入白宫会见特朗普 称已准备好同美俄三方会晤 “特泽会”后欧洲领导人密集表态

【本报讯】乌克兰总统泽连斯基 18 日在白宫与美国总统特朗普举行双边会晤。随后，多名欧洲领导人与特朗普、泽连斯基举行多方会晤。当日晚些时候，欧洲多国领导人、欧盟及北约机构负责人对此次会晤作出表态。

德总理：会晤很顺利 接下来更复杂

大陆央视新闻客户端报道，德国总理默茨 18 日表示，当日在华盛顿与特朗普、泽连斯基以及欧洲领导人的会晤很顺利，但接下来会更加复杂，必须向俄罗斯施压，进一步谈判之前，必须先停火。他说，欢迎特朗普宣布为乌克兰提供安全保障，乌克兰不能被迫做出领土让步。此次会晤不仅满足了预期，而且超出了预期，整个欧洲都应该参与为乌克兰提供安全保障。

默茨还表示，普京在与特朗普的通话中，同意在未来两周内与泽连斯基举行会晤，地点尚未确定。随后将举行特朗普参与的三方会谈。

法国总统马克龙则称，三方会晤可能在两、三周内举行。欧洲人必须在谈判桌上占有一席之地。

英首相：白宫会谈取得“真正进展”
英国首相斯塔默在白宫会谈后说道，

当日特朗普、泽连斯基及多位欧洲领导人在华盛顿取得了“真正进展”。

斯塔默表示，会谈带来了两个实质性成果，一个是普京与泽连斯基将举行会晤，另一个是“意愿联盟”将与美国合作，为乌克兰提供安全保障。他表示，这对乌克兰及欧洲的安全非常重要。

北约秘书长：美国反对乌克兰加入北约
北约秘书长吕特表示，这是非常成功的一天，会晤讨论了安全保障问题，未来几天将讨论更多有关安全保障的细节，美国将参与其中，这是一个突破，美国和其他一些国家已经表示反对乌克兰加入北约。

他还表示，会晤讨论了第五条安全保障，但未讨论派遣地面部队。

吕特表示，美国将继续通过北约国家向乌克兰提供武器。

此外，欧盟委员会主席冯德莱恩 18 日通过社交媒体表示，俄乌冲突造成的人员伤亡必须结束，每一个乌克兰儿童都必须回到他们的家人身边。

欧洲领导人为何“组团”来美
国际舆论认为，欧洲领导人“组团”来白宫，一是展现欧洲在乌克兰问题上的团结立场以及对乌克兰的坚定支持，

二是防止欧洲在乌克兰问题上进一步被边缘化，三是给泽连斯基“撑腰”。

针对欧洲领导人“组团”来白宫是给泽连斯基“撑腰”的说法，尽管美国务卿鲁比奥进行了驳斥，但目前美欧双方结构性的分歧毋庸置疑。

特朗普力推“边打边谈”

18 日，泽连斯基时隔半年再次踏入白宫。在美乌领导人闭门会晤前的媒体开放环节，泽连斯基表示，希望通过外交途径结束战争，并称乌克兰已经做好同美、俄领导人举行三方会晤的准备。

美乌双边会晤后，特朗普表示，下一步将是筹备一场美俄乌三方领导人会晤，非常期待取得好成果。

创下历届最长纪录！韩观光公社“无舵手”长达19个月

【本报讯】韩国观光公社（旅游发展局）社长一职已空缺长达 19 个月，创下历届最长纪录。自前任社长金长实去年 1 月因参选议员提前辞职以来，该职位至今无人继任，目前由该社经营创新本部长徐英忠代理行使职务。

北京《环球时报》援引韩媒报道称，尹锡悦政府时期该社社长候选人多次因“空降非专业人士”在审查中被否决，任命进程因此停滞。李在明政府上台后，相关人事同样未见实质进展。根据程序，从提名委员会的成立到公开招聘和审查，

再经文化体育观光部长官提请、由总统任命，至少需要 1 个半月至 3 个月。因此，在 10 月国会国政监察前产生新任社长的可能性极低。

在长期代理体制下，观光公社内部普遍认为“领导真空”已对组织运转和绩效造成直接冲击。最新公布的 2024 年度公营机构经营评价结果显示，观光公社因领导层缺位被评为 E 级（最低等级）。缺乏核心决策者被视为主要原因。战略与执行方向无法有效协调，决策结构趋于松散，导致重点业务推进放缓。

“传统娇妻”等网络用语 收录剑桥英语词典

【本报讯】英国剑桥大学出版社 18 日说，《剑桥词典》在线英语版本过去一年收录了 6000 多个新词条，其中包括不少从社交媒体流行起来的网络用语。新华社报道，剑桥大学出版社词汇部门工作人员科林·麦金托什说，互联网文化正在改变英语语言，值得观察并记录。

例如，“鼠标自摇”（mouse jigglers）就是随着居家办公产生的一个新词汇。这个词本来指一种鼠标工具或软件，用来自动移动鼠标光标，避免显示器黑屏。被一些居家办公的人用来制造随时在电脑前工作的假象后，“鼠标自摇”被赋予了新含义，即假装在工作实则不然。

词典还收录了“传统娇妻”（tradwife）这个新词，形容只满足于做饭、洗衣的传统妻子形象。剑桥出版社说，这个“传统”（traditional）和“妻子”（wife）的合成词反映了“照片墙”等社交媒体

近来出现的迎合刻板性别形象、颇具争议的新潮流。

随着网络动画片《斯基比迪马桶人》而流传开的网络用语“斯基比迪”（Skibidi）也入选词典，有“酷”或“糟糕”等多重释义，甚至可以表示全无意义。据法媒解读，这个好似胡话的词与充斥社交媒体、为网络一代大量消费的毫无意义的“脑腐”内容相关。

《剑桥词典》收录的新词还有不少源自现有词语。例如，源自英语单词“妄想的”（delusional）的新词 delulu，指明知道不现实或不真实，还选择相信；英语单词“解决方案”（solution）则演化成了 solulu，词典选取澳大利亚总理安东尼·阿尔巴尼斯今年在议会的讲话为示例，“没有出路的痴心妄想”（delulu with no solulu）。

麦金托什说，并非所有网络用语都值得《剑桥词典》收录，只有那些有持久影响力的词汇才会入选词典新词条。

乘车撞上麋鹿 30 岁俄罗斯环球小姐一个多月后去世

【本报讯】30 岁的俄罗斯环球小姐克谢尼娅·亚历山德罗娃近日因车祸去世。

英国《每日邮报》17 日报道，事发地在俄罗斯特维尔州，她乘坐丈夫驾驶的保时捷外出时，一只麋鹿突然冲上马路。

亚历山德罗娃的丈夫回忆，麋鹿撞

破了车辆的挡风玻璃并“击中了她的头部”，车辆的安全气囊没有弹出。

亚历山德罗娃因创伤性脑损伤被医，在医院治疗了一个多月后去世。

据悉，亚历山德罗娃是 2017 年俄罗斯小姐亚军，并代表俄罗斯参加了 2017 年环球小姐选美大赛。今年 3 月底她刚与丈夫完婚。



印尼庆祝独立 80 周年

印度尼西亚多地 17 日举行独立 80 周年庆祝活动。1945 年 8 月 17 日，印度尼西亚宣布独立。图为本月 17 日印尼空军编队从市区飞过。

中新社

为揭极端组织“伊斯兰国”罪行 伊拉克挖掘大型乱葬坑

【本报讯】17 日，伊拉克北部地区尼尼微省首府摩苏尔以南的 Al-Khasfa（哈斯法）大型乱葬坑挖掘工作正式启动。此次挖掘行动由地方当局牵头，联合司法机构、伊拉克烈士基金会以及乱葬坑管理局等多机构协同推进，旨在揭露极端组织“伊斯兰国”犯下的滔天罪行。伊拉克通讯社报道，尼尼微省省长达希尔说，目前已经启动这座乱葬坑的第一阶段挖掘工作，该地点堪称“令人心惊胆战的罪行”，也是“尼尼微省最深的伤口”。据达希尔介绍，“伊斯兰国”在其统治期间处决了大约 2 万名不同民族和宗教背景的民众。摩苏尔大学正准备利用生物研究技术帮助识别遗骸。

为保障挖掘工作顺利进行，安全保障也做到了万无一失。尼尼微省民兵行

动指挥官马特罗希表示：“当地军队、警方和民兵部队已经开展了安全部署，并将提供相关的支持。”他进一步补充说：“安全部队已经开始对与伊拉克相邻的叙利亚代尔祖尔地区等边境区域进行检查，确认该区域已 100% 安全。”

据伊拉克媒体报道，尼尼微省法院院长穆沙拉夫称，“这是人类历史上最大的万人坑之一”。据悉，在 2014 年至 2017 年“伊斯兰国”控制摩苏尔期间，他们每天在 Al-Khasfa 乱葬坑执行数十次处决，并将受害者遗体无情推入坑中。Al-Khasfa 大约 70% 的遗体属于伊拉克军队和警察人员。据估计，坑内尸体或达 2000 至 4000 具甚至更多。伊拉克北部多省此前共发现 200 多座“伊斯兰国”留下的乱葬坑。

花式亲子游火热 旅企抢收暑期旺季

研学 +IP 深度体验持续火热 海外长线邮轮尤其受欢迎

【本报讯】中国各地学校暑假接近尾声，亲子游依然火爆，“神兽”出笼游玩，旅企持续旺季抢收。

研学基地“一位难求”

广州《21 世纪经济报道》报道，多种形态的文旅产品受到不同人群的青睐，亲子文旅同样不断解锁花式遛娃新方式。

研学 +IP 深度体验持续火热，“游 + 学”双线并行，暑期是传统出境游学的热销季节。部分旅行社推出的英国“哈利波特名校巡礼”、澳大利亚“名校参访 + 生态科考”等线路售罄。

境内研学游方面，故宫、敦煌、天眼 FAST 等研学基地同样火热，“一位

难求”。

北京新东方文旅的员工表示：“沉浸式研学游的价值，在于让学生在真实的场景中理解知识的意义，培养他们认识世界、解决问题的能力。未来，我们期待它能在规范中发展，真正成为素质教育的‘第二课堂’，让更多孩子在体验中爱上学习，在探索中收获成长。”

从故宫的红墙到敦煌的壁画，从深海的奥秘到太空的浩瀚，沉浸式研学游正以一种更生动、更深刻的方式，让知识走出书本，也成为一种文旅与教育的融合创新。

此外，避暑 + 教育“双优”城市同样走红亲子游。昆明、贵阳、哈尔滨、

青岛等“20℃夏天”目的地，旅游热度同比增 150% 以上；家长评价维度从“景区排名”转向“气候舒适度 + 教育含金量”。当地博物馆、植物园夜宿、非遗工坊体验等产品搜索量周环比翻番。

私密小团与“半日自由”也成为暑期亲子游出游的热潮。相关 OTA 数据显示，私家团、包车游订单年增 100% 至 200%，家庭独立成团比例首次超过拼团。行程设计“半天研学 + 半天自由活动”，满足家长“不打卡”松弛感，北京、成都研学机构推“20 人微团”瞬间售罄。

“情绪价值”产品溢价

家长愿为“省心”买单，“一价全含”线路占比超 50%，包含旅拍、成长纪念册、亲子旅修课等软性服务的产品溢价达 25% 至 30%。美团数据显示，附带“情绪服务”标签的酒店套餐转化率高出普通套餐 1.8 倍，印证“体验 > 目的地”的新消费逻辑。

邮轮出游的“省心”同样受到家长青睐，携程数据显示，今年中国暑期邮轮产品预订量同比大涨超 60%，家庭亲子、毕业学子、银发族出游共同推高了这波登船的热潮。其中海外长线邮轮产品表现尤为亮眼，预订量同比增长 120%。

2025 年暑期亲子游已由“规模复苏”迈向“价值升级”：研学深度化、IP 沉浸化、出行私密化、服务情绪化、目的地避暑教育化，共同构成“最火亲子季”的核心驱动力。

旅企旺季抢收

虽然旅游消费火热，暑期更成为各方抢占的重要蛋糕，但是赚到钱仍是各个旅企抢收的关键。

整体上看，中国国内游呈现出出游人次和出游花费均双位数增长趋势。今

年 5 月文旅统计公报最新数据，2024 年，中国国内居民出游 56.2 亿人次，同比增长 14.8%；中国国内居民出游总花费 5.8 万亿元人民币，同比增长 17.1%。在 GDP 增速 5% 左右的大背景下，增速接近 20% 的文旅作为体验型消费的主力，是居民支出结构调整的主要方向。

“现在文旅行业整体是越来越‘卷’，之前干旅拍单月收入可以轻松过两万元，在路边等着就有询价的。但是现在竞争激烈，只要是哪个地区火了，中国相关行业的人就都聚集过来了，价格战随之引发，暑期亲子游客流很多但是竞争一样激烈。”福建某从事旅拍行业的摄影师直言。

不仅是旅行中消费，住宿业同样竞争激烈，争取布局差异化竞争仍必不可少。

摩根士丹利数据为例，中国酒店的平均客房收益在今年暑期第一周（6 月 29 日—7 月 5 日）同比下降了 8%，其中入住率下滑为主要影响因素。而与之相反，众多暑期亲子出游者开始选择自驾露营的方式节省开支。

广州某初中生家长表示，暑期遛娃是刚需，既遛自己也遛孩子，但是最大程度地降低成本会选择电车自驾，省去机票开支和在车上露营的住宿开支。

扩张的酒店客房数，叠加消费者价格敏感度提升，对于相关旅企来说，如何抢收暑期仍是课题。而从头部集团到中小旅行社，从在线平台到线下门店，全行业掀起了一场“暑期奋战”。

各大旅行社推出定制线路，如“经典桂林山水游”系列线路；张家界亲子奇幻之旅，不仅可以学习地质知识，还可以体验穿苗服拍照、听沈从文故事等特色体验；结合大阪世博会的开幕，日本相关的亲子线路中，融入科技探秘等主题元素。

中国月饼名城月饼开订 海外订单同比增长两成

【本报讯】“中国月饼名城”广东茂名市食品行业协会 17 日透露，为期 50 天的月饼订货会已拉开序幕，来自海外的月饼及月饼馅料订单均较去年同期增长两成，预计今年月饼总销量较去年增长超三成。

中新社报道，茂名是农业大市，丰富的农业资源为月饼生产提供了优质的原料。茂名化州拖罗饼起源于唐代贞观年间，至今已有 1300 多年的历史，而茂名电城炒米饼则传承了“冼夫人军粮”的制作技艺。据统计，目前茂名全市月饼生产企业有 252 家，月饼品种近 100 个，年产量约 3 万吨，年产值超 40 亿元人民币。

据茂名海关介绍，作为茂名唯一的月饼及月饼馅料出口企业，广州酒家集团粮丰园（茂名）食品有限公司在保持

“传统味”不减的前提下，用减糖、减油和定制等多元创新方式吸引海外顾客。今年 5 月起，该企业所生产的月饼及月饼馅料便开始陆续出口美国、南非、新加坡、加拿大等地，海外订单总体同比增长 20%。

“粮丰园”营销部市场科副经理李海廷称，海外客户最喜欢中国的传统月饼馅料如莲蓉馅、黑芝麻馅和红豆沙馅，而人气最高的出口月饼则是双、单黄纯白莲蓉月饼、红豆沙月饼和素五仁月饼。这些月饼及馅料的出口一般会持续到 8 月底。

据了解，近年来茂名提出月饼“零食化、点心化、品牌化、绿色化”的发展战略，通过开发低糖低油的健康产品，月饼从“节令食品”向“日常美味”延伸，推动了月饼产业的升级。

亚洲首座专业货运机场抢抓低空经济机遇

【本报讯】一架来自印度加尔各答的国际货运航班北京时间 15 日 9 时降落湖北鄂州花湖国际机场，货仓中青蟹被迅速转运至国际货站，于当日 14 时搭乘首班鄂州往返武汉低空货运航线飞抵武汉天河国际机场。这标志着“鄂州花湖—武汉天河”低空货运航线正式开通。

中新社报道，鄂州花湖国际机场是亚洲首座专业货运机场。今年 8 月 1 日，湖北首条低空短途货运航线——十堰武当山机场至鄂州花湖国际机场货运航线启航开通。

此次开通的“鄂州花湖—武汉天河”航线是武汉天河国际机场首条、鄂州花湖国际机场第二条低空货运航线，由湖北机场集团航空物流有限公司运营、湖北楚天通用航空有限责任公司执飞。承担此次飞行任务的是“大棕熊”固定翼飞机，最大业载达 1.2 吨，最大巡航速度超每小时 300 公里，可有效满足区域低空货运需求。该航线单程飞行时长约 30 分钟，首航去程航班装载印度加尔各答青蟹、顺丰快件等货物，回程航班装载顺丰快件、新鲜水果等货物。



跨境电商交易会

8 月 15 日，2025 中国（广州）跨境电商交易会在广东广州举办。本次交易会以“外贸新动能·数字新未来”为主题，吸引了 1000 多家优质供应链企业，42 家跨境电商平台参展。图为参展商通过直播推介产品。

中新社

陕西首条直航美国全货运航线开航

【本报讯】“链动全球会世界 共筑开放新高地”主题活动 15 日在西咸新区空港新城举行，活动中宣布陕西首条直航美国的全货运航线——西安至芝加哥全货运航线开航。

中新社报道，西安至芝加哥全货运航线承运机型为波音 747 大型宽体货机，单程最大业载超 100 吨。航线计划按 130 班次/年执行，每周执行 2 班至 3 班，出口主要运输纺织服装、日用品、电子产品等电商货物和高附加值产品，进口主要运输航材、电子设备等，预计年运输国际货物约 1.71 万吨。

据了解，该航线由美中企业协同运营，将进一步畅通西安与北美地区的物流通道。目前，该航线地面保障、货物

装卸、通关保障等环节已衔接顺畅，将为企业提供高效、稳定的国际货运服务。

截至目前，西咸新区空港新城已经联合西部机场集团累计开通 53 条全货运航线，其中国际货运航线 33 条，中国国内货运航线 20 条，初步构建起“丝路贯通、欧美直达、五洲相连”的货运航线网络。

15 日的活动中，格鲁吉亚航空、卡麦柯斯航空西安基地代表处正式揭牌。目前，两家航空公司已在西安咸阳国际机场投放 3 架宽体货机、1 架窄体货机作为固定驻场运力，承运 6 条国际全货运航线，每周保障 15 班次以上始发往返航班，进一步强化西安国际航空枢纽向中西亚、中东欧地区的航网延伸能力。

7月中国70城房价：同比降幅有所收窄

【本报讯】中国国家统计局 15 日发布的 70 个大中城市商品住宅销售价格变动情况显示，7 月份各线城市商品住宅销售价格环比下降，同比降幅整体有所收窄。

中新社报道，从环比来看，中国国家统计局城市司首席统计师王中华表示，7 月份，中国 70 个大中城市中，一、二、三线城市新建商品住宅销售价格环比分别下降 0.2%、0.4%、0.3%；一线城市二手住宅销售价格环比下降 1.0%，二、三线城市二手住宅销售价格环比均下降 0.5%。

从同比来看，7 月份，一线城市新建商品住宅销售价格同比下降 1.1%，降幅比上月收窄 0.3 个百分点。其中，上海上涨 6.1%。二、三线城市新建商品住宅销售价格同比分别下降 2.8% 和 4.2%，

降幅分别收窄 0.2 个和 0.4 个百分点。当月，70 个大中城市中，新建商品住宅销售价格同比上涨城市有 5 个，比上月增加 2 个。

7 月份，一线城市二手住宅销售价格同比下降 3.4%。二、三线城市二手住宅销售价格同比分别下降 5.6% 和 6.4%，降幅分别收窄 0.2 个和 0.3 个百分点。

58 安居客研究院院长张波表示，从数据来看，房地产市场呈现核心城市企稳、非核心区域持续调整的分化格局。一线城市新房价格降幅收窄至 0.2%，二线城市降幅扩大至 0.4%，反映高能级城市房价抗跌性更强。一线城市及部分强二线城市通过政策优化、土地市场活跃等信号逐步修复信心。其中，上海新房价格逆势上涨，7 月环比上涨 0.3%，连续多月领跑全中国。

康樂老年中心

Kang Le Adult Day Care Center

交友聊天, 郊游垂釣, 遊戲麻將, 古稀重新
琴棋書畫, 唱歌跳舞, 春秋不老, 康樂永長

康樂老年中心用真誠博愛之心為您提供服務, 陪您度過健康快樂每一天!

- 提供接送服務: 東西兩區可就近選擇, 讓您免受路途勞頓
- 提供早餐午餐: 專業廚師配置, 營養美味又健康
- 多種娛樂活動: 象棋, 上網, 麻將, BINGO, 卡拉OK, 乒乓球, 臺球, 籃球, 健身房, 種菜, 跳舞課, 唱歌課, 繪畫課, 英語課
- 安全戶外活動: 每天超市購物, 農貿市場, CASINO, 野餐燒烤, 博物館, 動物園, 逛街, 公園散步, 乘船釣魚, 游湖, 摘蘋果等
- 個性化專業服務: 專業理發, 文件翻譯, 就醫預約, 交通預約, 經驗豐富的中醫師姜永平、秦麗新針灸師提供針灸治療, 文件公證辦理, 和美國最大藥房 Walgreens 的定點服務取藥送藥服務



歡迎實地參觀, 如有任何問題請聯系
秦麗新女士: 612-208-3848
西區地址: 5593 W 78th street, Edina MN 55439
東區地址: 1399 N Eustis street, St Paul MN 55108

早餐午餐: 各種康樂獨特的美食, 著名的康樂山東肉包, 各種面點, 每天由山東專業面點廚師制作。還有廣東師傅的南方美食。比如霸王花瘦肉湯。

工商管理碩士(MBA)、英美文學學士. 精湛的議價技巧, 熱情的交易服務



Real Estate Agent

豐富的工商管理知識, 靈活的英語議價能力, 二十年明州生活及市場經驗。特別具有男性對房地產, 房屋結構, 建築材料特殊的敏銳和獨到的經驗知識。為您買賣房產、地產爭取最大利益, 助您早圓美國夢。

最低的傭金、最佳的服務!
張鵬是您可長期信賴的朋友!

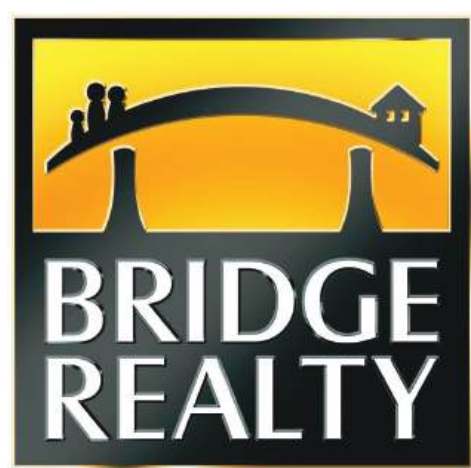
張 鵬

Paul Zhang
最可信賴的
房地產經紀人

(651)707-3470 (C)
pz55441@yahoo.com
“Bridge Realty”
最優質的服務
為您爭取最大的利益

餐 館 出 售

明城大都市西南角 (Eden Prairie & Chanhassen en Area) 生意火旺, 售價合理!



竭誠為您找到最佳地點, 最好學區, 最具投資潛力的理想家園!



原LTA Insurance公司发展扩大为Stallion Insurance Group 骏腾保险集团

买保险

就去买骏腾

651-735-1284

www.stallioninsgroup.com

代理超过100家在美公司，在全美有四十多个州的营业执照。

明州最具竞争力的保险代理

- 代理最多
- 价格最优
- 服务最全

专业经营

- 房屋保险、汽车保险、企业保险、餐馆保险、员工保险
- 人寿保险、医疗保险、退休医疗保险、退休规划、401K和储蓄保险



医疗保险申请时间:
11月1日-1月5日

公司成立至今
超过15年

还等什么
快来咨询吧



专业团队为您服务

- 房屋买卖就找 Cities Group
专业资质, 值得信赖, 抓紧时间联系我们
- 专业代理房屋买卖、一手房二手房成交, 房屋批 (wholesale property)
 - 省钱、省心、佣金透明、高效一站式服务



中国景德镇精品陶瓷艺术展

展销在亚洲城 (地址): 12160 Technology Dr., Eden Prairie, MN 55344 电话(TEL): 347-385-9918

展销时间(TIME):

8月1日至9月31日止

手持本广告, 有特别优惠

品种繁多、有仿明清的仿古瓷、雕塑瓷、日用瓷、紫砂花钵、红木家具、玉器、水晶、蚕丝被、高档刺绣、各种小玩具, 是装饰家庭, 送亲朋好友的最佳礼品。

所有产品
出价合理
就卖!

新到新品, 高尚卓越, 细瓷薄碗, 海量精品, 50%以上优惠!



全场逾万件精品规格品质之最! 厂家直销 价格特优勿失良机! 因场地太小, 所有的大件红木家具亏本处理

2009年10月常青老人中心成立, 填补了明州历史上无华裔托老所的空白。今天, 常青老人中心已经发展成为拥有8000多平方英尺室内场地和10000多平方英尺户外场地、以及可供460人同时用餐的大型商业化厨房、30多台接送车辆、40多名工作人员和多名外聘教师的超大华裔托老服务机构。

中心常年设有国画班、书法班、舞蹈班、唱歌班和英文班, 特聘明州最好的知名教师授课。中心经常与其他社团和来自中国的团体联谊; 多次成功举办了绘画展和书法展, 会员们的才艺得到广泛好评; 多次举行了乒乓球赛、扑克比赛、麻将比赛; 中心合唱团、舞蹈团经常参与社会活动; 经常举办专家名人有关法律、医疗、文化、生活常识等知识讲座。中心开设手机电脑及照相操作培训, 满足了老年人的安全需求、社交需求。定期组织老年人了解科技前沿发展动态, 助力老年人走在数字时代的潮头。中心组建了多个微信群, 并把业界的专家能人请进群里做具体指导并及时发送最新资讯。

中心的娱乐项目囊括乒乓球、象棋、麻将、扑克、卡拉OK、Bingo、Casino、YMCA、Lifetime、郊游、游船、垂钓、野餐烧烤、购物和逛公园。中心的图书室有中英文报刊杂志及图书2000余册。每月月底全员外出Buffet集体庆生, 每逢中国传统节日和美国节日, 中心会烹饪美食并载歌载舞举行特别的庆祝活动。

中心高度重视饮食健康和养生。专职的营养师根据老年人的特质制定出营养丰富、搭配合理

常青老人中心

Legacy Adult Daycare Center

的食谱, 并由专业厨师精心烹制可口的间食及午餐。其中特色主食有手工馒头、花卷、包子、糙米饭等。除菜品丰富, 菜系间杂外, 还有自制的豆浆和豆腐脑。

中心有20多条接送线路; 每天发车前往超市, 帮助会员买菜购物; 每周有理发、针灸和按摩等服务。

中心提供文件翻译、就医和交通预约、代填福利申请表和其他表格等服务; 同时还提供有关医疗、保险、移民、公证、法律等方面的咨询。

顺应时代发展, 常青首创远程服务模式。因故不能来中心的会员可通过Zoom同步参与丰富的活动(Bingo, 书画, 歌舞, 英文及佳片欣赏等)。该创新服务模式业经政府认可和批准, 深受社会的广泛关注和好评。

亲爱的老年朋友们, 如您在入会申请过程中遇到任何疑难问题, 欢迎随时咨询, 我们将乐意为您解答疑惑, 整理文案, 并邀请您参加中心的免费体验活

动。常青老人中心在提供丰富多彩的活动同时, 更加关注老年人自我创造、自我实现的需求, 让有意愿有能力的老年人不仅老有所学、老有所乐, 更能老有所为。

全体常青人诚挚欢迎您早日加入, 共享幸福晚年!

中心负责人 吴玮(Sally Wu)

电话: 952-465-1704

中心电话: 763-231-8898

地址: 800 Boone Ave. N. Suite 150, Golden Valley, MN 55427

邮址: swu@hhcare.net

网址: www.ladcmn.com

